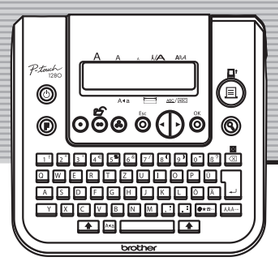
brother

P-touch 1280 TZ TAPE



# Podręcznik użytkownika

**Poliski** / Magyar

www.brother.com

Wydrukowano w Chinach
LW4570001

## WSTĘP

Urządzenie PT-1280 służy do tworzenia etykiet dowolnego zastosowania. Duży wybór ramek, wielkości znaków i styli pisma umożliwia tworzenie gustownych etykiet. Duże zróżnicowanie dostępnych kaset z taśmą umożliwia drukowanie etykiet różnej wielkości i w atrakcyjnych kolorach. Przed rozpoczęciem używania urządzenia przeczytaj dokładnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

**Deklaracja zgodności**
(Tylko Europa/Turcja)

Firma BROTHER INDUSTRIES, LTD.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya, 467-8561, Japonia
oświadcza, że niniejszy produkt spełnia zasadnicze wymogi i istotne zalecenia Dyrektywy 2004/108/EC i 2005/32/EC.
Zasilacz AD-24ES spełnia zasadnicze wymogi i istotne zalecenia Dyrektywy 2006/95/EC.
Deklaracja zgodności znajduje się na naszej stronie internetowej. Przejdź do http://solutions.brother.com -> wybierz region (np. Europe) -> wybierz kraj -> wybierz model -> wybierz „Podręczniki" -> wybierz Deklaracja zgodności (* wybierz język, jeśli to konieczne).

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **Używaj tylko oryginalnych taśm Brother TZ. Nie używaj taśm nie posiadających oznaczenia TZ.**
- Nie używaj do czyszczenia urządzenia alkoholu lub innych rozpuszczalników organicznych. Czyść urządzenie tylko suchym, miękkim materiałem.
- Nie wolno dotykać mechanizmu głowicy drukarki. Do czyszczenia głowicy należy używać miękkiego materiału (np. gazy bawełnianej).
- Aby uniknąć skaleczenia, nie należy dotykać ostrza obcinacza.
- Nie należy naciskać mocno wyświetlacza, aby nie dopuścić do uszkodzenia szkła.
- Nie należy umieszczać żadnych obcych obiektów wewnątrz urządzenia ani ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Nie należy umieszczać gumowych ani winylowych przedmiotów przez dłuższy czas na urządzeniu, ponieważ może to spowodować zaplamienie.
- Nie należy dopuszczać do zamoczenia urządzenia poprzez dotykanie go mokrymi rękami lub zachlapanie napojami.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur oraz dużej wilgotności powietrza. Nie wolno pozostawiać urządzenia za przednią lub tylną szybą samochodu, w pobliżu grzejników lub w innych gorących miejscach. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem słońca i deszczu.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach silnie zapylonych.
- **Nie wolno wyciągać taśmy wysuwanej z urządzenia P-touch, ponieważ może to spowodować uszkodzenie kasety.**
- Nie wolno próbować obcinać taśmy podczas drukowania i wysuwania, gdyż spowoduje to jej uszkodzenie.
- Nie należy próbować wydruki, jeśli kaseta w urządzeniu P-touch jest pusta. Spowoduje to uszkodzenie głowicy drukarki.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie lub odłączyć zasilacz. (**Uwaga:** Odłączenie zasilania na okres dłuższy niż trzy minuty powoduje usunięcie tekstu z wyświetlacza oraz całej zawartości pamięci urządzenia. Dotyczy to również ustawień języka i jednostek.)
- Nie należy mieszać ze sobą starych i nowych baterii oraz baterii alkalicznych z innymi, a także zamieniać położenia biegunów baterii. Takie postępowanie może doprowadzić do wycieku lub uszkodzenia baterii.
- **Aby uniknąć uszkodzeń i awarii, należy korzystać wyłącznie z zasilacza dostosowanego do tego urządzenia.**

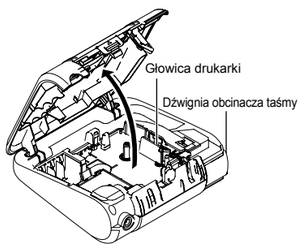
# [CZYNNOŚCI PODSTAWOWE]

## 1 PRZYGOTOWANIE

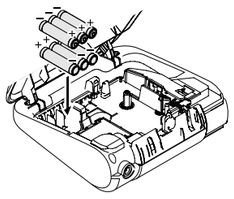
### Zasilacz i kasety z taśmą

Podczas wymiany baterii lub kasety, pamiętaj o odłączeniu zasilania.

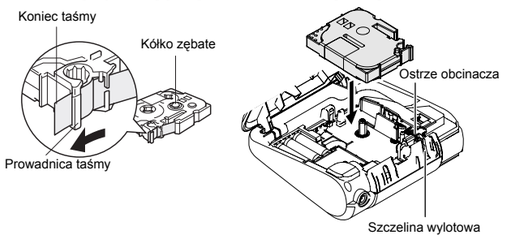
**1 Otwórz tylną pokrywę, naciskając szorstką powierzchnię u góry urządzenia.**
Jeśli kaseta jest już zainstalowana, wyjmij ją, pociągając pionowo w górę. Również wyciągnij baterie, jeśli są zainstalowane.




**2 Zainstaluj sześć baterii alkalicznych AAA (LR03), umieszczając ich bieguny w odpowiednich miejscach. Zawsze wymieniaj wszystkie sześć baterii na zupełnie nowe.**

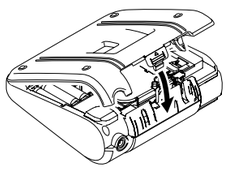


**3 Włóż kasetę, upewniając się, że weszła na swoje miejsce.**

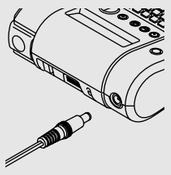



- Upewnij się, że koniec taśmy jest umieszczony w prowadnicy.
- Jeśli pasek z tuszem jest luźny, naciągnij go obracając palcem kółko zębate w kierunku strzałki na kasecie.
- Używaj tylko oryginalnych taśm Brother TZ.

**4 Uważnie zamknij pokrywę, sprawdzając, czy weszła na swoje miejsce.**
Po zainstalowaniu taśmy wysuń ją jednorazowo (patrz Wysuwanie) i naciśnij dźwignię obcinacza, aby ją obciąć.

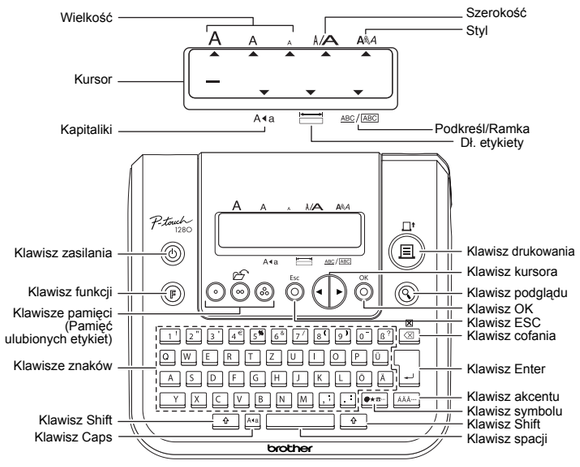


Używanie zasilacza (AD-24ES)
❶ Włącz wtyczkę kabla zasilacza do gniazda zasilacza z przodu urządzenia.
❷ Włącz zasilacz do najbliższego standardowego gniazdka sieci.
Aby zachować pamięć, gdy zasilacz jest odłączony, użyj alkalicznych baterii AAA (LR03).



## 2 DZIAŁANIE

### Klawiatura i wyświetlacz




- Na wyświetlaczu mieści się jeden wiersz długości 15 znaków, jednak można wprowadzić tekst o długości do 80 znaków.
- Użyj klawisza Kursora naciskając klawisz Shift, aby przejść na początek/koniec wyświetlacza.

### Ustawienia początkowe

**1 Uruchamianie urządzenia**
Podłącz urządzenie za pomocą sześciu baterii alkalicznych AAA lub adaptera AC, a następnie naciśnij ⏻.

**2 Ustaw język (English/Deutsch/Poliski/Česky/Magyar)**

Poliski

Wybierz język klawiszem ◀▶ i naciśnij klawisz OK / ↵.

- Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli w ciągu 5 minut nie będzie naciśnięty żaden klawisz.
- Aby anulować działanie, naciśnij klawisz Esc.
- Inicjalizacja ustawień wymaga wyłączenia urządzenia, a następnie ponownego włączenia klawiszem ⏻, naciskając klawisz ⇧ i R. Po włączeniu należy zwolnić klawisz ⇧ i R.

### Tworzenie etykiet

**Czynności związane z tworzeniem etykiet opisane są w dolnej części instrukcji.**

## 3 DANE

### Rozwiązywanie problemów

#### Błąd

| Komunikat | Przyczyna/Działanie |
|---|---|
| Słaba Bat.! | Baterie są słabe. |
| Sprawdź Bat.! | Zainstalowane baterie wyczerpują się. |
| Niepoprawny! | • Wybrano opcję Numerowanie, gdy ponad kursorem nie było tekstu.<br>• Wybrano niepoprawny znak dla opcji Numerowanie.<br>• Wybrano niepoprawną liczbę dla opcji Dł. tabulatora lub Dł. etykiety. |
| Brak tekstu! | • Próba wydruku tekstu gdy w pamięci nie było żadnych danych.<br>• Naciśnięto klawisz Drukuj bez wprowadzenia tekstu.<br>• Próba ustawienia opcji Kopie, Numerowanie lub Odbicie bez wprowadzenia tekstu. |
| Koniec wiersza! | • Próba wprowadzenia trzeciego wiersza przez naciśnięcie klawisza Enter.<br>• Próba wydrukowanie dwóch wierszy tekstu, gdy zainstalowana jest taśma 3,5 mm lub 6 mm. |
| Brak kasety! | Próba wydrukowania etykiety bez zainstalowanej kasety. |
| Błąd obcinac.! | Użyto dźwigni obcinacza taśmy podczas drukowania. |
| Pełna pamięć! | Maksymalna liczba znaków (80) została już wprowadzona. |
| Tekst zadługi! | Długość tekstu przekracza długość wybranej etykiety lub długość ustawioną w opcji Format automat. |
| Bez ramki OK? | Drukowanie na taśmie 3,5 mm z wybraną niepoprawną opcją Ramka. (Wybierz opję OK, aby wydrukować tekst bez ramki, lub Esc, aby anulować.) |

#### Postępowanie w przypadku problemów

| Problem | Rozwiązanie |
|---|---|
| Wyświetlacz jest pusty po uruchomieniu urządzenia. | • Sprawdź, czy baterie są poprawnie zainstalowane.<br>• Jeśli baterie są słabe, wymień je na nowe.<br>• Sprawdź, czy zasilacz jest poprawnie podłączony. |
| Urządzenie nie drukuje lub wydrukowane znaki są blade. | • Sprawdź, czy kaseta z taśmą została poprawnie zainstalowana.<br>• Jeśli kaseta jest pusta, wymień ją na nową. |
| Drukowane znaki nie są poprawne. | • Baterie mogą być słabe. Wymień baterie. |
| Pamięć urządzenia została wyzerowana. | • Baterie mogą być słabe. Wymień baterie. |
| Wydrukowana etykieta ma poziomą prostą linię. | • Głowica drukarki może być zanieczyszczona. Wyjmij kasetę i delikatnie przeczyść głowicę bawełnianym materiałem, pocierając ją w dół i w górę.<br>• Czyszczenie głowicy jest łatwiejsze przy użyciu opcjonalnej kasety czyszczącej (TZ-CL3). |
| Urządzenie "zablokowało się" (tzn. przy włączonym urządzeniu naciśnięcie dowolnego klawisza nie powoduje żadnego efektu). | • Wyłącz urządzenie, a następnie ponownie włącz je klawiszem ⏻, naciskając klawisz ⇧ i R. Po włączeniu zwolnij klawisz ⇧ i R.<br>• Uwaga: Tekst i formaty na wyświetlaczu oraz wszelkie dane w pamięci zostaną usunięte. Wymazane będą także ustawienia języka i jednostek. |

### Dane techniczne

| Pozycja | Dane techniczne |
|---|---|
| Wymiary | 160 mm (szer.) × 151 mm (dł.) × 60 mm (wys.) |
| Masa | 470 g (bez baterii i kasety) |
| Zasilanie | Zasilanie Sześć alkalicznych baterii AAA (LR03) lub zasilacz (AD-24ES) |
| Kaseta z taśmą | Taśma Brother TZ (Szarokość) :<br>3,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm |

### Akcesoria (Materiały mogą się różnić, w zależności od dystrybutora.)

| Akcesoria | Nr części |
|---|---|
| Kasety z taśmą | Patrz dołączony katalog taśm TZ. |
| Zasilacz | AD-24ES |
| Obcinacz | TC-5 (wymienny) |

Jeśli ostrze obcinacza stępi się w wyniku używania i taśma nie jest równo obcinana, prosimy wymienić obcinacz na nowy (nr części. TC-5), który można otrzymać u autoryzowanego dealera firmy Brother.

### Kontakt

Kontakt z firmą zależy od kraju. Patrz strona WWW (http://www.brother.eu/).

# [TWORZENIE ETYKIET]

## 1 TWORZENIE TEKSTU

### Przełączanie Duże/Małe litery

Duże litery ( Aa Wł.): A B C D E_
Małe litery ( Aa Wył.): a b c d e_

### Tworzenie tekstu w dwóch wierszach

**Przenieś kursor do miejsca rozpoczęcia drugiego wiersza i naciśnij klawisz ↵.**

Teksty w 2 wierszach można drukować na taśmach 9 mm i 12 mm.

| Wyświetlacz | Obraz etykiety |
|---|---|
| ABC↵DEF_ | ABC<br>DEF |

### Wprowadzanie symboli

.,:;"'· 01/11

| Grupa | Symbole |
|---|---|
| 1 | . , : ; " ' • |
| 2 | @ – & ~ _ \ / |
| 3 | # % ? ! ¿ ¡ * |
| 4 | + − × ÷ ± = |
| 5 | ( ) [ ] < > |
| 6 | → ← ↑ ↓ |

| Grupa | Symbole |
|---|---|
| 7 | $ ¢ € £ ¥ ° |
| 8 | 2 3 ★ ● ○ |
| 9 | ⏚ ～ ⎓ ⊣⊢ ⏻ µ Ω |
| 10 | 🚫 ⚠ ⚡ ☠ |
| 11 | ☎ 📠 🖷 ✉ |

- Aby przejść do następnej grupy, naciśnij klawisz ●+a.
- Aby anulować, naciśnij klawisz Esc.

### Wprowadzanie znaków specjalnych

A ～ Z → AAA → AAA / ◀▶ → ↵ / OK

| | Znak specjalny |
|---|---|
| A | Å Ä Ã Ą Æ Ā Ą Ă Ā Ā |
| C | Ç Č Ć |
| D | Ď Đ |
| E | É Ě Ê Ë Ę Ē Ė Ĕ |
| G | Ġ Ğ |
| I | Ī Ì Ĭ Ï Ī Ī |
| K | Ķ |
| L | Ł Ĺ Ľ Ľ |
| N | Ñ Ň Ń Ņ |
| O | Ó Ò Ô Ø Ö Ō Œ Ŏ |
| R | Ř Ŕ |
| S | Ś Š Ş ß |
| T | Ť Ţ Þ |
| U | Ú Ù Ŭ Ü Ů Ů Ū Ŭ |
| Y | Ý Ÿ |
| Z | Ž Ż Ż |

| | Znak specjalny |
|---|---|
| a | á à â ä æ ã ą å ā ā |
| c | ç č ĉ |
| d | ď ð đ |
| e | é è ê ë ę ě ė ē |
| g | ġ ğ |
| i | í ì î ï ī ī ı |
| k | ķ |
| l | ł ĺ ľ ľ |
| n | ñ ň ń ņ |
| o | ó ò ô ø ö ō œ ŏ |
| r | ř ŕ |
| s | š ś ş ß |
| t | ť ţ þ |
| u | ú ù ŭ ü ů ů ū ŭ |
| y | ý ÿ |
| z | ž ż ż |

- Aby anulować, naciśnij klawisz Esc.
- Kolejność znaków specjalnych zależy od języka wybranego na wyświetlaczu.

### Usuwanie

Pozycje będą usuwane wstecz.

⌫

Zostaną usunięte wszystkie teksty i ustawienia.

⇧ + ⌫

## 2 PROJEKTOWANIE ETYKIET

### Ustalanie opcji [Wielkość] (F + 1)

F → ◀▶ [Wielkość] OK → ◀▶ [Duża] OK

| [Duża] | [Średnia] | [Mała] |
|---|---|---|
| J.SMITH | J.SMITH | J.SMITH |

Automatycznie dostosowuje Dużą, Średnią i Małą wielkość tekstu do szerokości taśmy.

### Ustalanie opcji [Szarokość] (F + 2)

F → ◀▶ [Szerokość] OK → ◀▶ [×2] OK

| [Normalna] | [×2] | [×1/2] |
|---|---|---|
| J.SMITH | J.SMITH | J.SMITH |

### Ustalanie opcji [Styl] (Pionowa) (F + 3)

F → ◀▶ [Styl] OK → ◀▶ [Pionowa] OK

| [Normalna] | [Gruba] | [Obrys] |
|---|---|---|
| J.SMITH | J.SMITH | J.SMITH |
| **[Cień]** | **[Kursywa]** | **[Kursywa gruba]** |
| J.SMITH | J.SMITH | J.SMITH |
| **[Kursywa obrys](Kursywa Obrys)** | **[Kursywa cień]** | **[Pionowa]** |
| J.SMITH | J.SMITH | ⊃ ·ᴗ≧ー⊢工 |

### Ustalanie opcji [Podkreśl/Ramka] (F + 4)

F → ◀▶ [Podkreśl/Ramka] OK → ◀▶ [Podkreśl] OK

| [Wył.] | [Podkreśl] | [Zaokrąglona] | [Cukierek] |
|---|---|---|---|
| ABC | ABC | ABC | ABC |
| **[Dymek]** | **[Baner]** | **[Drewno]** | |
| ABC | ABC | ABC | |

Ramki nie są drukowane na taśmie 3,5 mm.

### Ustalanie opcji [Tabulator] (F + 5)

Można wyrównywać tekst za pomocą tabulatorów.

*Příklad:* Wstawianie tabulatora między "ABC" i "D"
Należy umieścić kursor w położeniu tabulatora.

◀▶ ABCD_ → F → ◀▶ [Tabulator] OK

| Wyświetlacz | Obraz etykiety |
|---|---|
| ABCD | ABC D<br>←Tabulator→ |

### Ustalanie opcji [Dł. tabulatora](Auto / 0 - 100mm)(F + 6)

F → ◀▶ [Dł. tabulatora] OK → ◀▶ 25mm OK

- Można ustalić długość, wprowadzając wartość za pomocą klawiszy numerycznych.
- Aby wrócić do ustawienia [Auto], naciśnij klawisz ⌫.

### Ustalanie opcji [Dł. etykiety](Auto / 30 - 300mm)(F + 7)

F → ◀▶ [Dł. etykiety] OK → ◀▶ 30mm OK

- Można ustalić długość, wprowadzając wartość za pomocą klawiszy numerycznych.
- Aby wrócić do ustawienia [Auto], naciśnij klawisz ⌫.

### Ustalanie opcji [Format autom.] (F + 8)

Można wybrać jeden z sześciu formatów etykiet, w zależności od zastosowania.

F → ◀▶ [Format autom.] OK → ◀▶ [Grzbiet VHS] OK

| Zastosowanie | Długość |
|---|---|
| Grzbiet VHS | 140 mm |
| GrzbietMiniDV | 42 mm |
| Taśma audio | 89 mm |

| Zastosowanie | Długość |
|---|---|
| Grzbietpud.CD | 113 mm |
| Zakł. segreg. | 82 mm |
| Zakł. separat. | 42 mm |

## 3 DRUKOWANIE ETYKIET

### Podgląd tekstu

Można przejrzeć tekst przed wydrukowaniem.

- Na wyświetlaczu pojawi się pełny tekst oraz długość etykiety (mm), a następnie ponownie edytowany tekst.
- Podgląd dotyczy tylko tekstu, nie jest wyświetlana czcionka, styl, wielkość, podkreślenie/ramka i dodatkowe cechy.

### Wysunięcie(Wysuń taśmę)

⇧ + ⏎

### Drukowanie

- Aby obciąć etykietę należy nacisnąć dźwignię obcinacza taśmy w prawym górnym narożniku urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia taśmy, nie wolno jej obcinać, kiedy wyświetlony jest komunikat "Drukuj" lub "Wysuń".

### Ustalanie opcji [Margines] (Margines taśmy)(F + 9)

F → ◀▶ [Margines] OK → ◀▶ [Pełny] OK

Opcje **[Pełny]/[Połowa]/[Wąski]** służą do ustalania takich samych marginesów po obu stronach tekstu.

**POZNÁMKA:** Aby wycentrować tekst na etykiecie, należy ją obciąć nożyczkami wzdłuż kropek (:).

| Pełny | Połowa | Wąski |
|---|---|---|
| ABC | : ABC | : ABC |
| ←25mm→ ←25mm→ | 12mm 12mm | 4mm 4mm |

Opcja **[Druk ciągły]** służy do drukowania więcej niż jednej kopii etykiety z minimalnym marginesem <Przykł. 1>. Można także utworzyć etykietę zawierającą tekst w różnych stylach. Należy w tym celu wydrukować tekst w jednym stylu i przed wysunięciem taśmy wprowadzić inny tekst w innym stylu <Przykł. 2>.
WYSUŃ TAŚMĘ PRZED UŻYCIEM OBCINACZA (patrz Wysuwanie/Drukowanie). W przeciwnym wypadku CZĘŚĆ TEKSTU BĘDZIE OBCIĘTA. Nie wolno próbować wyciągania taśmy, gdyż może to uszkodzić kasetę.

**Druk ciągły**

| <Przykład 1> | <Przykład 2> |
|---|---|
| ABC ABC ABC | ABC ABC DE |
| (wysuń i drukuj) | (wysuń i drukuj) |

### Używanie [Opcja wydruku] (F + 0)

#### [Kopie]

Można wydrukować do 9 kopii każdej etykiety.

F → ◀▶ [Opcja wydruku] OK → ◀▶ [Kopie] OK →
◀▶ Ustaw 1-9? 5 OK

Można także wprowadzić liczbę kopii za pomocą klawiszy numerycznych.

#### [Numerowanie]

Można wydrukować wiele kopii tego samego tekstu, zwiększając liczbę o 1 po wydrukowaniu każdej etykiety.

*Příklad:* Drukowanie kopii etykiety zawierającej numer serii (0123, 0124 i 0125)

◀▶ 0123 → F → ◀▶ [Opcja wydruku] OK →
◀▶ [Numerowanie] OK → ◀▶ Ustaw 3-9? 5 OK

Wybierz największy numer, jaki ma być wydrukowany.

#### [Odbicie]

F → ◀▶ [Opcja wydruku] OK → ◀▶ [Odbicie] OK → [Druk lustrz.?] OK

HTIMS.L

W opcji [Odbicie] użyj czystej taśmy, aby możliwe było poprawne odczytanie etykiety w przeciwnym kierunku, jeśli naklei się ja na szkle lub innym przezroczystym materiale.

## 4 GOTOWE ETYKIETY

COZHRACOHS 2005 | Ken@P-touch.com
Mary.B | Larry Sampson <Marketing Dept.>
☎05(8652)-6491 | DO NOT TOUCH
My Favorite Music | ★ 80's Best Hit ★

**Odklej wydrukowaną etykietę od warstwy zabezpieczającej i naklej na powierzchni docelowej.**

## UŻYTECZNE FUNKCJE

### Pamięć ulubionych etykiet

Często używane teksty można zapisać w pamięci i w razie potrzeby użyć ich do szybkiego drukowania etykiet lub otworzyć do edycji. Można przypisać jeden tekst do każdego klawisza ( ⊙ ~ ⊙ ) (Maksymalnie 3 teksty).

**Zapisywanie:**

P-touch_ → ⊙ → ⊙ Zapis? :P-touch OK

**Drukowanie:**

⊙ Druk? :P-touch OK

**Otwieranie:**

⊙ → ⊙ → ⊙ Otw.? :P-touch OK

Jeśli zapisany tekst zawiera więcej niż 8 znaków, należy przewinąć go klawiszem ◀▶.

### Skróty funkcji (F + 1 ～ 0)

Poza podstawowymi sposobami wyszukiwania funkcji, urządzenie PT-1280 posiada skróty funkcji, dzięki którym można łatwo przeskakiwać do często używanych czynności, naciskając klawisz F i klawisz skrótu, przedstawiony w poniższej tabeli. Aby potwierdzić, naciśnij klawisz OK.

| Klawisz | Funkcja |
|---|---|
| 1 | [Wielkość] |
| 2 | [Szerokość] |
| 3 | [Styl] |
| 4 | [Podkreśl/Ramka] |
| 5 | [Tabulator] |

| Klawisz | Funkcja |
|---|---|
| 6 | [Dł. tabulatora] |
| 7 | [Dł. etykiety] |
| 8 | [Format autom.] |
| 9 | [Margines] |
| 0 | [Opcja wydruku] |